



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
5 de mayo de 2004  
Español  
Original: árabe

**Asamblea General**  
**Quincuagésimo octavo período de sesiones**  
Tema 37 del programa  
**La situación en el Oriente Medio**

**Consejo de Seguridad**  
**Quincuagésimo noveno año**

## **Carta de fecha 5 de mayo de 2004 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas**

Israel prosigue sus actos de agresión contra el Líbano en desafío de las resoluciones de las Naciones Unidas y los llamamientos formulados por el Secretario General Kofi Annan, el Sr. Terje Larsen, su Enviado Especial para el Oriente Medio, y el Sr. Staffan de Mistura, su Representante Especial, quienes constantemente exhortan a Israel a que ponga fin a sus violaciones del espacio aéreo del Líbano y a sus actos de agresión contra ese país. Las últimas de esas violaciones y actos de agresión se produjeron ayer, 5 de mayo de 2004, a las 10.30 y las 12.15 horas, cuando 16 aviones militares israelíes violaron el espacio aéreo del Líbano al sobrevolar a altitudes medianas algunas zonas del sur, el este y Kasrawan y romper la barrera del sonido. Los aviones de guerra israelíes encontraron la oposición del fuego antiaéreo del Ejército del Líbano y la resistencia, que ocupaban posiciones en tierra. A las 15.50 horas del mismo día, aviones de la Fuerza Aérea de Israel atacaron la parte occidental de los alrededores del pueblo de Zibqin, sobre la que dispararon dos misiles aire-tierra. A continuación, a las 15.55 horas, atacaron la parte oriental de los alrededores del pueblo con un disparo de misil aire-tierra. A las 15.57 horas, la Fuerza Aérea de Israel atacó los alrededores del pueblo de Lif en el distrito de Jabal Hammid, donde también disparó misiles aire-tierra.

Los continuos actos de agresión de Israel contra el Líbano y las violaciones de su espacio aéreo y sus aguas territoriales constituyen una amenaza para la estabilidad y la paz en la región y en manera alguna facilitará la pacificación que el Líbano procura alcanzar. El Líbano subraya la necesidad de que las fuerzas israelíes se retiren de las granjas de Shab'a y de los demás territorios libaneses ocupados.

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntar un resumen de las violaciones y los actos de agresión cometidos por Israel contra el Líbano elaborado por el Mando del Ejército:

- A distintas horas del día 5 de mayo de 2004 se observaron en el espacio aéreo del Líbano incursiones intensivas de aviones militares israelíes, que violaron dicho espacio aéreo durante todo el día y bombardearon las regiones meridionales.



- A las 15.50 horas del día 5 de mayo de 2004, aviones de la Fuerza Aérea de Israel atacaron el sector occidental de las afueras de la localidad de Zibqin, y lanzaron dos misiles de aire a tierra. Posteriormente, a las 15.55 horas, atacaron el sector oriental de las afueras de esa misma localidad, disparando de nuevo un misil de aire a tierra. A las 15.57 horas, aeronaves israelíes atacaron las afueras de la localidad de Bayt Lif en el distrito de Jabal Hammid y también dispararon dos misiles de aire a tierra.
- Horas antes, a las 10.30 y 12.15 horas, 16 aviones militares israelíes violaron el espacio aéreo del Líbano, volando a altitud media sobre zonas del sur, el este y Kasrawan y rompiendo la barrera del sonido. Los aviones israelíes encontraron la oposición del fuego terrestre antiaéreo del Ejército del Líbano y la resistencia en estas zonas.

Fuentes militares israelíes han afirmado que sus aviones militares llevaron a cabo ataques aéreos contra las baterías antiaéreas terrestres pertenecientes a la resistencia en el sur después de que éstas dispararon contra las aeronaves israelíes, poniendo en peligro y aterrorizando a la población de los asentamientos israelíes adyacentes.

Estos actos de agresión no causaron muertos ni heridos.

Estas violaciones graves son parte de una serie de violaciones persistentes y provocadoras del espacio aéreo y el territorio del Líbano por parte de Israel que contravienen los principios del derecho internacional y las resoluciones de legitimidad internacional, por lo que el Secretario General de las Naciones Unidas ha formulado repetidos llamamientos para que cesen.

En vista de estas violaciones y de la intensificación de las amenazas israelíes contra el Líbano y la seguridad de su territorio y sus ciudadanos, el Líbano exhorta al Consejo de Seguridad a disuadir a Israel e impedir que siga cometiendo esos actos peligrosos que constituyen una amenaza para la seguridad y la paz internacionales. Israel tendrá que asumir plena responsabilidad por esos actos y por cualesquiera consecuencias que se deriven de ellos.

Al señalar a su atención la gravedad y las posibles consecuencias de esos actos, le pido que disponga la distribución de la presente carta de denuncia como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 37 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Sami Kronfol**  
EmbaJador  
Representante Permanente